



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
Dirección General de Asuntos Ambientales  
**RECIBIDO**  
31 MAYO 2000  
Por: \_\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_  
Recurso: \_\_\_\_\_  
Registro LGAA N° \_\_\_\_\_

0860

186

**INFORME N° 030-2000-EM/DGAA/FM**

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
~~010861~~  
FOLIO: \_\_\_\_\_  
Números " 00 ~~860~~  
Letras \_\_\_\_\_

**A:** Director General de Asuntos Ambientales

**ASUNTO:** División del PAMA de la UP Marcona - Shougang Hierro Perú S.A.A.

**REFERENCIA:** Recurso No. 1228024  
Recurso No. 1278143  
Memorandum No. 191-2000-EM/DGE  
Memorandum No. 083-2000-EM-DGM/DFM

**ANTECEDENTES:** R.D. No. 320-97-EM/DGM  
Inf. No. 108-99-EM/DGAA/FM (Of. No. 346-99-EM/DGAA)

**FECHA:** 31 de mayo de 2000

Señores: Director:

Vistos los recursos de la referencia y sus antecedentes, cumpla con informarle lo siguiente:

Mediante R.D. No. 320-97-EM/DGM, de fecha 30/09/1997, la Dirección General de Minería aprobó el PAMA de la Unidad de Producción Marcona (UP Marcona), presentado por Shougang Hierro Perú S.A.A. (SHOUGANG), por un monto de inversión de US\$ 9'120,000 a ser ejecutados en un plazo de 6 años. Este PAMA comprendió tanto a la unidad minera como a la central térmica de propiedad de SHOUGANG.

Con fecha 02/05/1997 SHOUGANG transfirió los derechos de generación eléctrica otorgados para la operación de la Central Térmica Marcona a la empresa Shougang Generación Eléctrica S.A. (SHOUGESA). Dicha transferencia fue oportunamente autorizada por el MEM mediante R.M. No. 282-97-EM-VME de fecha 25/06/1997, según nos ha sido comunicado mediante Memorandum No. 191-2000-EM/DGE de fecha 27/04/2000. La constitución de SHOUGESA consta en Escritura Pública de fecha 29/04/1999 inscrita en la partida No. 03014959 del registro de Personas Jurídicas de la Oficina Registral de Lima y Callao, según nos ha sido comunicado mediante Recurso No. 1278143 de fecha 02/05/2000.

Mediante Recurso No. 1228024 de fecha 05/04/1999, SHOUGANG comunicó a la DGM la transferencia de los derechos de generación eléctrica en favor de SHOUGESA y solicitó la correspondiente división del PAMA. Según nos ha informado la DGM mediante Memorandum No. 083-2000-EM-DGM/DFM de fecha 31/05/2000, esta solicitud aún no ha sido resuelta, por lo cual, en virtud del Art. 1° del D.S. No. 053-99-EM que establece la competencia de la DGAA para resolver los asuntos relacionados con los PAMA, es necesario que esta Dirección resuelva lo solicitado.



**MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS**

Por otro lado, desde la fecha de la transferencia, SHOUGESA se ha hecho cargo de la ejecución del PAMA de la Central Térmica, según consta en el recurso No. 1249020 de fecha 10/08/1999, que fuera evaluado mediante Informe No. 108-99-EM/DGAA/FM de fecha 26/10/1999.

SHOUGANG y SHOUGESA han solicitado en reiteradas oportunidades la modificación de sus respectivos PAMA, por lo cual es necesario previamente regularizar la división del PAMA con el fin de poder dar trámite a las respectivas solicitudes de modificación de PAMA.

**Recomendaciones**

Por lo expuesto, me permito recomendar la división del PAMA de la Unidad de Producción Marcona de Shougang Hierro Perú S.A.A., aprobado por R.D. No. 320-97-EM/DGM del 30/09/1997, transfiriendo el proyecto "Mejoramiento y Adecuación Ambiental de la Central Térmica" a Shougang Generación Eléctrica S.A.A., con un compromiso de inversión de US\$ 569.000 y un plazo de ejecución de 3 años, según se indica en los Anexos I y II que forman parte de éste Informe.

Es cuanto cumplo con informar a Usted.

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS	
DGAA	
FOLIO:	000862
Número	00 881
Letras	

Ing. Fernando D. Medina

Lima. - 9 JUN. 2000

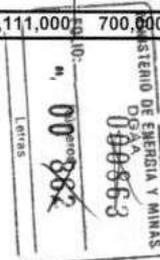
Visto el Informe No. 030-2000-EM/DHAA/FM que antecede y, estando de acuerdo con lo expresado, **emítase** la Resolución Directoral correspondiente. Hecho, prosiga su trámite.



ING. JULIO BONELLI ARENAS  
Director General  
Asuntos Ambientales

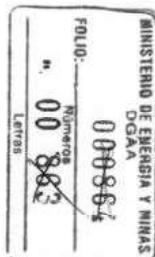
**ANEXO I**  
**SHOUGANG HIERRO PERU S.A.A**  
**PAMA DE LA UP MARCONA**

	PROYECTO	1997 Prog.	1998 Prog.	1999 Prog.	2000 Prog.	2001 Prog.	2002 Prog.	Total
<b>1</b>	<b>Disposición de Relaves en Tierra</b>	<b>1,300,000</b>	<b>1,500,000</b>	<b>100,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2,900,000</b>
	Ingeniería de detalle	100,000						100,000
	Obras en el depósito	500,000						500,000
	Instalación de equipos y pruebas	700,000	1,500,000	100,000				2,300,000
<b>2</b>	<b>Mitigación de Polvos y Gases</b>	<b>450,000</b>	<b>200,000</b>	<b>200,000</b>	<b>400,000</b>	<b>1,040,000</b>	<b>1,500,000</b>	<b>3,790,000</b>
	Primera etapa	450,000	200,000					650,000
	Segunda etapa			200,000	400,000			600,000
	Tercera etapa					1,040,000	1,500,000	2,540,000
<b>3</b>	<b>Manejo de Hidrocarburos</b>	<b>390,000</b>	<b>381,000</b>	<b>100,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>871,000</b>
	Cambio de tuberías de 16"	390,000						390,000
	Cambio de tuberías de 8"		227,000					227,000
	Reparación mayor del tanque No. 12		154,000					154,000
	Mejorar e impermeabilizar pozas de seguridad			100,000				100,000
<b>4</b>	<b>Efluentes Domésticos</b>	<b>60,000</b>	<b>30,000</b>	<b>200,000</b>	<b>200,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>490,000</b>
	Residuos sólidos	60,000						60,000
	Residuos líquidos		30,000	200,000	200,000			430,000
<b>5</b>	<b>Abandono de disposición de relaves en el mar</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100,000</b>	<b>400,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>500,000</b>
	Etapa I			100,000				100,000
	Etapa II				400,000			400,000
	<b>TOTAL</b>	<b>2,200,000</b>	<b>2,111,000</b>	<b>700,000</b>	<b>1,000,000</b>	<b>1,040,000</b>	<b>1,500,000</b>	<b>8,551,000</b>



**ANEXO II**  
**SHOUGANG GENERACION ELECTRICA S.A.A.**  
**PAMA DE LA CENTRAL TERMICA MARCONA**

	PROYECTO	1997 Prog.	1998 Prog.	1999 Prog.	Total General
1	Reposición de ocho extractores	44,000			44,000
2	Construcción de trampas	5,000			5,000
3	Modificación de línea de agua de 30"	10,000			10,000
4	Compactación de piso y talud	5,000			5,000
5	Limpieza del contorno de la bahía	5,000			5,000
6	Derivación de los efluentes a otro lugar		200,000	200,000	400,000
7	Adecuación de los tanques diarios de calderas No. 1 y 2			100,000	100,000
	<b>TOTAL</b>	<b>69,000</b>	<b>200,000</b>	<b>300,000</b>	<b>569,000</b>





MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS

0864

CARGO DGAA

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
 Unidad de Control Documentario

12 JUN 2000

Hora: \_\_\_\_\_

Reg. N° \_\_\_\_\_

190

"Año de la Lucha contra la Violencia Familiar"

Fecha: - 9 JUN. 2000

**OFICIO N° 656 -2000-EM/DGAA**

Ingeniero : RAÚL VERA LA TORRE  
 Gerente General  
 SHOUGANG GENERACIÓN ELÉCTRICA S.A.S.A.

Asunto : Modificación de PAMA  
 R.D. N° 320-97-EM/DGM

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
 DGAA

FOLIO: 000865

Números " 00 864

Letras

Me dirijo a usted en relación a la solicitud de Modificación de PAMA, solicitado a esta Dirección General, para lo cual remitimos el Informe N° 036-2000-DGAA/FM, en el cual se indica las observaciones que su representada deberá subsanar para continuar con la evaluación de la misma.

Sin otro particular, me suscribo de usted.

Atentamente,



*J. Bonelli*

ING. JULIO BONELLI ARENAS  
 Director General  
 Asuntos Ambientales

\*Adj.- lo indicado /sh.

6032

CARGO DGAA



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS

191

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
Unidad de Control Documentaria

14 JUN. 2000

Hora: \_\_\_\_\_

Reg. N° \_\_\_\_\_

# Resolución Directoral

N° 129 -2000-EM-DGAA

Lima, -9 JUN. 2000

Visto, el Recurso N° 1228024 de fecha 05 de abril de 1999, presentado por la empresa **Shougang Hierro Perú S.A.**, sobre la solicitud de modificación del Programa de Adecuación y Manejo Ambiental (PAMA) de la Unidad de Producción "San Juan de Marcona", ubicada en el distrito de San Juan de Marcona, provincia de Nazca y departamento de Ica.

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DGAA

FOLIO: 000866

N. 00

## CONSIDERANDO

Que, de conformidad con el Decreto Supremo N° 016-93-EM que aprueba el Reglamento para la Protección Ambiental en la Actividad Minero-Metalúrgica, modificado en parte por el Decreto Supremo N° 059-93-EM, se establece que los Programas de Adecuación y Manejo Ambiental aprobados por el Ministerio de Energía y Minas podrán ser modificados por Resolución Directoral, de oficio o a solicitud del interesado, sustentándose con los fundamentos técnicos, económicos, sociales, ecológicos y ambientales;

Que, por Resolución Directoral N° 320-97-EM/DGM de fecha 30 de setiembre de 1997, se aprobó el Programa de Adecuación y Manejo Ambiental (PAMA) de la Unidad de Producción Marcona, con un monto de inversión de \$ 9'120,000, para ser ejecutado en un plazo de 6 años, el cual comprendía a su Central Térmica de 62,50 MW;

Que, por Resolución Ministerial N° 282-97-EM/VME de fecha 25 de junio de 1997, el Ministerio de Energía y Minas autorizó la transferencia de los derechos de generación de energía eléctrica otorgados para la operación a favor de la empresa Shougang Generación Eléctrica S.A. SHOUGESA;

Que, de conformidad con el artículo 19° del Decreto Supremo N° 016-93-EM, en el caso que el titular de la actividad minera que transfiera o ceda la operación, el adquirente o cesionario estará obligado a ejecutar el PAMA y/o el EIA que le haya sido aprobado a su transfiriente o cedente;

Que, con Memorando N° 083-2000-EM-DGM/DFM de fecha 31 de mayo del 2000, la Dirección General de Minería comunica a la Dirección General de Asuntos Ambientales que lo solicitado por la empresa sobre la modificación del PAMA de la Unidad de Producción San Juan de Marcona, no había sido resuelto;



Que, de conformidad con el Decreto Supremo N° 053-99-EM, la Dirección General de Asuntos Ambientales, se encuentra facultada para evaluar, observar, aprobar o desaprobado la modificación de los Programas de Adecuación y Manejo Ambiental (PAMA);

Que, a través del Informe N° 030-2000-EM-DGAA/FM de fecha 31 de mayo del 2000, la Dirección General de Asuntos Ambientales efectuó la evaluación técnica respectiva, concluyéndose por la procedencia de lo solicitado;

De conformidad con el Decreto Supremo 016-93-EM, Decreto Supremo N° 059-93-EM, Decreto Supremo 053-99-EM, Decreto Supremo 055-99-EM y demás normas concordantes.

SE RESUELVE:

Artículo 1°.- Dejar sin efecto el Cronograma de Acciones e Inversiones del Programa de Adecuación y Manejo Ambiental de la Unidad de Producción San Juan de Marcona, aprobado por Resolución Directoral N° 320-97-EM/DGM de fecha 30 de setiembre de 1997.

Artículo 2°.- Aprobar la modificación del Programa de Adecuación y Manejo Ambiental (PAMA) de la empresa **Shougang Hierro Perú S.A.** correspondiente a su Unidad de Producción "**San Juan de Marcona**", en cuanto a la división del proyecto "**Mejoramiento y Adecuación Ambiental de la Central Térmica**" el cual será ejecutado por la empresa **Shougang Generación Eléctrica S.A.A.**

Artículo 3°.- Aprobar los nuevos Cronogramas de Acciones e Inversiones del PAMA de la Unidad de Producción "San Juan de Marcona" y del PAMA "Mejoramiento y Adecuación Ambiental de la Central Térmica", que serán ejecutados por las empresas Shougang Hierro Perú S.A, y por la empresa Shougang Generación Eléctrica S.A.A. respectivamente, los cuales se encuentran especificados en los Anexo I y II, que forman parte integrante de la presente Resolución Directoral.

Artículo 4°.- La presente división de acciones e inversiones del Programa de Adecuación y Manejo Ambiental (PAMA) de la Unidad de Producción "San Juan de Marcona", no exime de responsabilidad a la empresa Shougang Hierro Perú S.A, sobre el cumplimiento de las obligaciones indicadas en la Resolución Directoral N° 320-97-EM/DGM de fecha 30 de setiembre de 1997.

Regístrese y comuníquese.



*J. Borelli*

**JULIO BORELLI ARENAS**  
Director General  
Asuntos Ambientales